

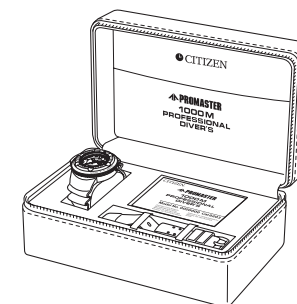
Avis à la clientèle

Toutes les réparations, bracelet compris, doivent être effectuées par CITIZEN. Pour faire réparer ou contrôler la montre, adressez-vous directement au service après-vente Citizen ou à votre revendeur.

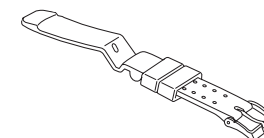
Contenu du coffret

Après avoir ouvert le coffret, assurez-vous que l'article suivant et ses accessoires ne manquent pas.

Montre



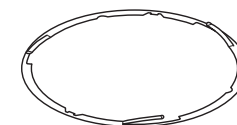
Bracelet-rallonge



Manuel d'instruction



Rondelle à ressorts
d'anneau gradué rotatif (de
rechange)



Sommaire

1. Caractéristiques de la Citizen Promaster 1000 m Professional Diver	65
2. Nom des éléments	67
3. Instructions préliminaires	68
4. Réglage de l'heure et de la date	70
1. Réglage de l'heure	70
2. Réglage de la date	71
5. Clapet d'échappement de l'hélium	73
6. Utilisation de l'anneau gradué rotatif	74
7. Avant la plongée	76
8. Précautions pendant la plongée	77
9. Entretien après la plongée	78
10. Démontage et assemblage de l'anneau gradué rotatif et de la bague fileté retenant l'anneau gradué rotatif	79
11. Manipulation	85
12. Précautions	86
13. Spécifications	91

1. Caractéristiques de la Citizen Promaster 1000 m Professional Diver

Cette montre de plongeur peut être utilisée jusqu'à 1000 m de profondeur (pression de l'eau de 100 atm).

1. Boîtier de titane offrant d'excellentes caractéristiques

* Extrêmement léger et résistant, le boîtier en titane de la montre, qui a subi un traitement spécial en surface pour accroître sa dureté et sa résistance aux éraflures, offre une excellente résistance à la corrosion.

2. Étanchéité à l'eau jusqu'à des profondeurs de 1000 m

* Cette montre extrêmement étanche autorise la plongée à saturation avec des bouteilles d'hélium.

3. Clapet d'échappement pour l'expulsion de l'hélium

* Pour améliorer la sécurité, cette montre est pourvue d'un clapet d'échappement par où sort automatiquement l'hélium pénétrant dans la montre lors de la remontée à la surface depuis de grandes profondeurs.

4. Anneau gradué rotatif avec rondelle à ressorts empêchant les mauvaises manipulations

* L'anneau gradué rotatif servant à contrôler la durée de la plongée est pourvu d'une rondelle à ressorts qui empêche de tourner l'anneau dans le mauvais sens par inadvertance.

5. Anneau gradué rotatif démontable et montable

* L'anneau gradué rotatif se démonte facilement et peut être rapidement débarrassé des matières et saletés prises dedans. Un verrou permet de bien fixer l'anneau après sa réinstallation.

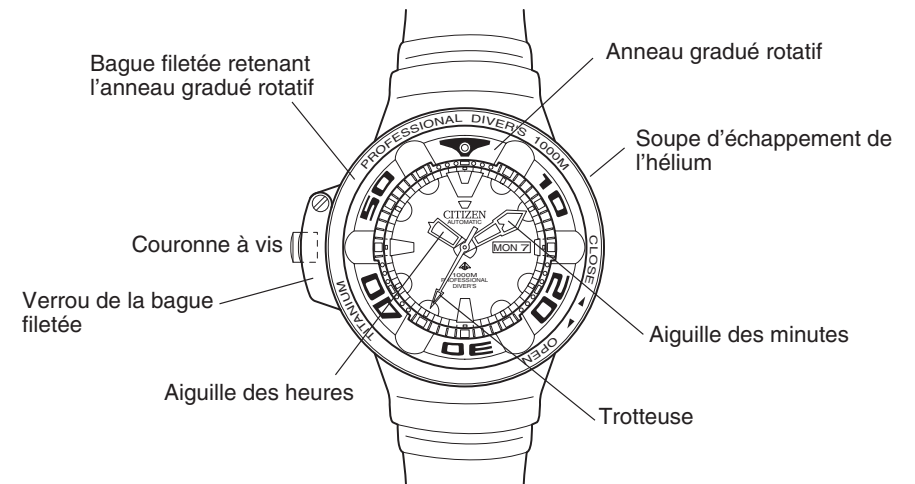
6. Couronne à vis

* La couronne se verrouille dans la bonne position grâce à son mécanisme à vis. En outre, l'emploi de deux joints toriques améliore l'étanchéité à l'air et à l'eau. La couronne se trouve à la position de 9:00 pour qu'elle ne soit pas cachée par les mouvements du poignet ou la combinaison de plongée.

7. Mouvement à remontage automatique

* La montre est dotée d'un mouvement à remontage automatique, c'est-à-dire que le ressort qui entraîne le mécanisme d'horlogerie se remonte automatiquement avec les mouvements de la main. Le ressort peut aussi être remonté au moyen de la couronne.

2. Nom des éléments



Le conception peut varier selon le modèle.

3. Instructions préliminaires

Cette montre fonctionne mécaniquement (remontage automatique). Avant de l'utiliser, désengagez la vis et tournez la couronne vers la droite avec les doigts pour remonter le ressort.

Lorsque le ressort est complètement remonté (suffisamment remonté), la montre fonctionne pendant 40 heures. Pour que le ressort se remonte automatiquement et que la montre indique toujours correctement l'heure, portez toujours la montre à votre poignet. Si vous ne la portez que pendant de courtes périodes, remontez le ressort à la main en tournant la couronne.



Remarque:

Une couronne à vis est utilisée pour améliorer l'étanchéité de la montre. Avant d'utiliser la couronne, tournez-la vers la gauche pour désengager la vis. Lorsque vous avez terminé vos réglages avec la couronne, remettez-la bien en position normale et tournez-la vers la droite tout en appuyant dessus pour bien désengager la vis.

[Pour remonter le ressort lorsqu'il est complètement déroulé]

* Après avoir désengagé la vis de la couronne, tournez la couronne vers la droite de 40 tours environ pour remonter complètement le ressort.

Il faut remonter de temps en temps le ressort à la main en tournant la couronne ou porter la montre au poignet au moins trois heures chaque jour pour que la montre fonctionne bien.

Si vous portez la montre pendant de courtes périodes, tournez la couronne à la main pour remonter à fond le ressort. Comme la montre emploie un mécanisme à déclic qui désengage automatiquement le ressort lorsqu'il est complètement remonté, celui-ci ne risque pas de sauter.

4. Réglage de l'heure et de la date

1. Réglage de l'heure

- (1) Tournez la couronne vers la gauche pour désengager la vis de la couronne.
- (2) Tirez la couronne jusqu'au second cran.
 - * La trotteuse ne s'arrête pas.
- (3) Tournez la couronne pour régler les aiguilles (heure). La date change à environ 12:00 du matin. Le jour change 4 à 5 heures plus tard.
 - * Veillez à bien régler l'heure sur le matin ou l'après-midi.
- (4) Remettez la couronne dans sa position normale.
- (5) Tournez la couronne vers la droite tout en appuyant à fond dessus pour bien engager la vis.



Position de réglage de l'heure

2. Réglage de la date

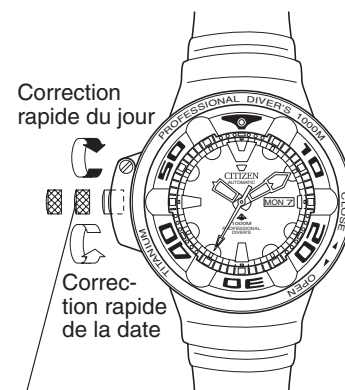
- (1) Tournez la couronne vers la gauche pour désengager la vis de la couronne.
- (2) Tirez la couronne jusqu'au premier cran.
- (3) Tournez la couronne pour régler la date et le jour (correction rapide).

* La date change si la couronne est tournée vers la gauche.

* Le jour change si la couronne est tournée vers la droite.

Le jour est indiqué alternativement en deux langues. Lorsque la langue a été spécifiée, le jour est indiqué dans cette langue.

- (4) Remettez la couronne en position normale.
- (5) Tournez la couronne vers la droite tout en appuyant à fond dessus pour bien engager la vis.



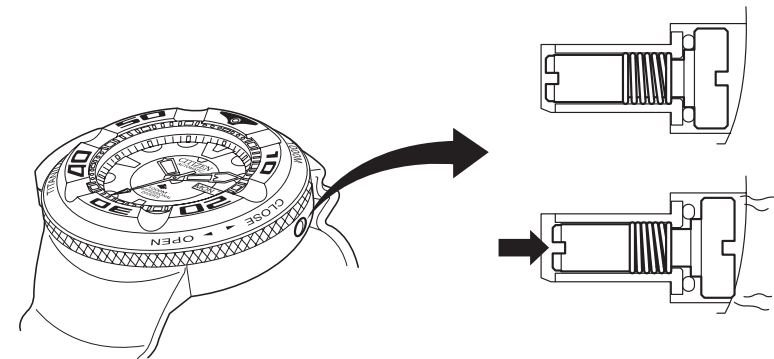
Position de réglage de la date/du jour

Remarques:

- * Evitez de régler la date lorsque les aiguilles de la montre sont entre 9:00 du soir et 4:30 du matin. La date risque de ne pas changer le jour suivant si vous réglez la date dans cette plage horaire. Réglez donc la date et le jour lorsque les aiguilles sont en dehors de cette plage horaire.
- * La date indiquée par la montre se réfère à un mois de 31 jours. Il faut changer la date en tournant la couronne le premier jour du mois qui suit un mois de moins de 31 jours (après les mois de 30 jours et le mois de février).

5. Clapet d'échappement de l'hélium

La montre est munie d'un clapet d'échappement d'où sort automatiquement l'hélium pénétrant à l'intérieur et qui empêche la montre d'éclater lors de descente à de très grandes profondeurs, par exemple de plongeurs professionnels utilisant des bouteilles d'hélium.



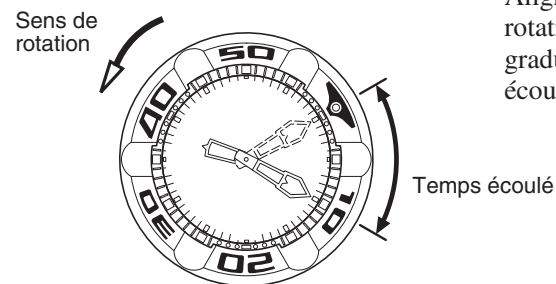
6. Utilisation de l'anneau gradué rotatif

L'anneau gradué rotatif sert à indiquer le temps de la plongée ou le temps restant par rapport à un temps fixé à l'avance.

[Réglage de l'anneau gradué rotatif]

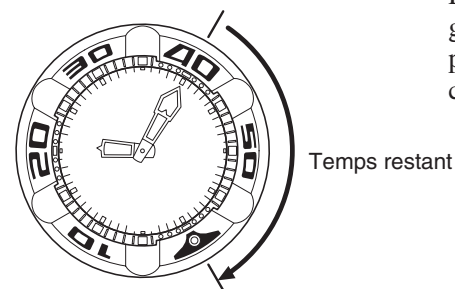
* Tournez l'anneau gradué rotatif vers la gauche seulement. Pour empêcher toute mauvaise manipulation, il ne peut pas être tourné dans le sens inverse (vers la droite).

Indication du temps écoulé



* Alignez le repère ▼ sur l'anneau gradué rotatif et l'aiguille des minutes. La graduation sur l'anneau indique le temps écoulé au bout d'un certain temps.

Indication du temps restant



* En alignant le repère ▼ sur l'anneau gradué rotatif et l'heure souhaitée vous pouvez déterminer le temps restant jusqu'à cette heure.

7. Avant la plongée

Vérifiez toujours les points suivants avant la plongée.

1. Le ressort de la montre a-t-il été suffisamment remonté ?
2. L'heure est-elle correcte ?
3. La couronne à vis de la montre est-elle bien resserrée ?
4. L'anneau gradué rotatif tourne-t-il correctement ?
5. L'anneau gradué rotatif et la bague fileté sont-ils bien assemblés.
6. Le verrou de la bague fileté est-il bien fixé ?
7. Le bracelet est-il bien attaché ?
8. Le verre est-il rayé, craquelé ou éclaté ?

8. Précautions pendant la plongée

1. Ne jamais toucher à la couronne pendant la plongée.
2. Ne pas désengager le verrou de la bague fileté retenant l'anneau gradué rotatif pendant la plongée.
3. Ne pas essayer de démonter ou de remonter l'anneau gradué rotatif ni la bague fileté retenant l'anneau gradué rotatif pendant la plongée.
4. Ne pas cogner la montre contre des rochers ou des objets durs.

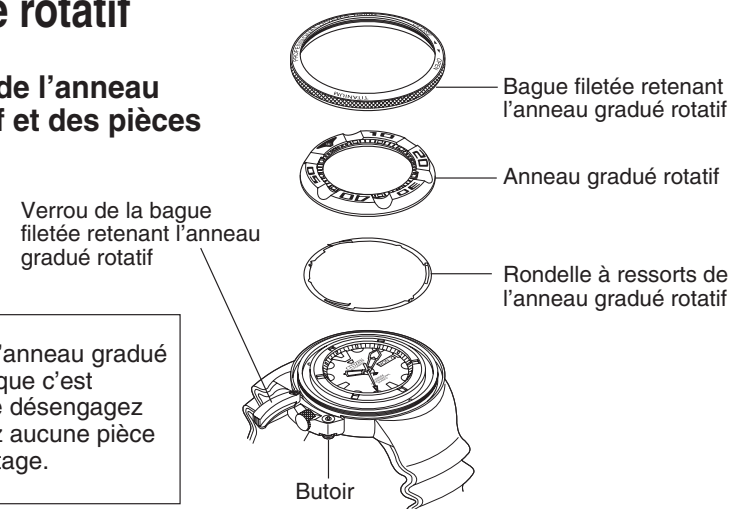
9. Entretien après la plongée

1. Après la plongée, rincez bien la montre à l'eau douce et essuyez-la soigneusement avec un chiffon sec. Assurez-vous au préalable que la couronne est bien serrée.
2. Si des saletés ou du sable adhèrent autour de l'anneau gradué rotatif, démontez l'anneau et la bague fileté pour les enlever. N'essayez jamais de desserrer ni d'enlever les vis au dos de la montre.

10. Démontage et assemblage de l'anneau gradué rotatif et de la bague fileté retenant l'anneau gradué rotatif

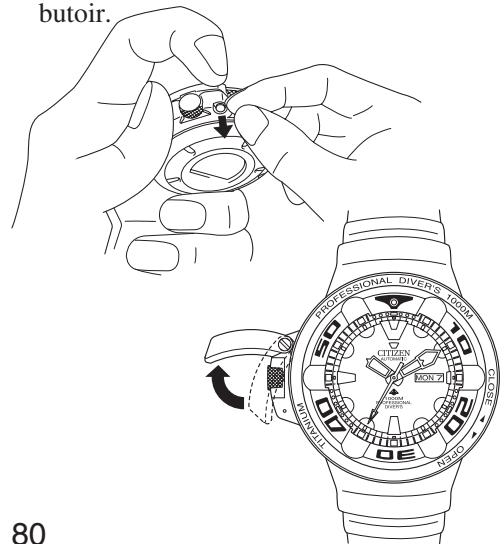
[Vue éclatée de l'anneau gradué rotatif et des pièces assorties]

* Ne démontez l'anneau gradué rotatif que lorsque c'est nécessaire. Ne désengagez et ne déformez aucune pièce lors du démontage.



[Démontage]

1. Ouvrez le verrou de la bague fileté en maintenant l'anneau gradué rotatif dans le sens de la flèche tout en abaissant le butoir.

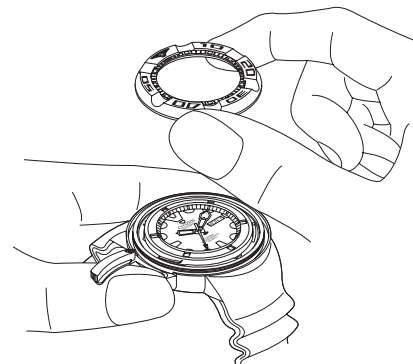


2. Tournez la bague fileté vers la droite et enlevez-la (dans le sens opposé des vis ordinaires).



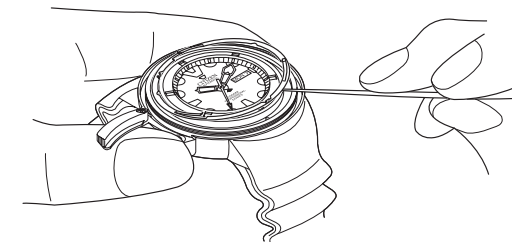
Remarque: Attention lorsque vous enlevez la bague fileté car l'anneau gradué rotatif et la rondelle à ressorts peuvent tomber et se perdre.

3. Tirez tout droit l'anneau gradué rotatif et enlevez-le.



Remarque: La rondelle à ressorts se trouve sous l'anneau gradué rotatif. Ne tournez pas la rondelle à ressorts lorsque vous enlevez l'anneau gradué rotatif car elle pourrait être endommagée.

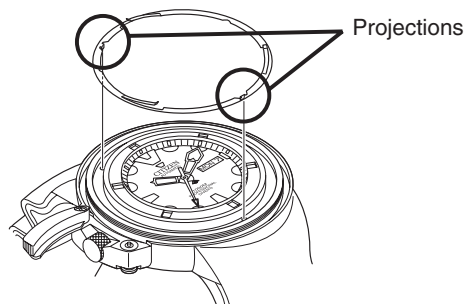
4. Enlevez la rondelle à ressorts.



Remarque: A deux endroits, les projections de la rondelle à ressorts sont prises dans des orifices sur la face supérieure de la montre pour empêcher la rondelle à ressorts de tomber. Veillez à ne pas déformer ces projections lorsque vous enlevez l'anneau gradué rotatif.

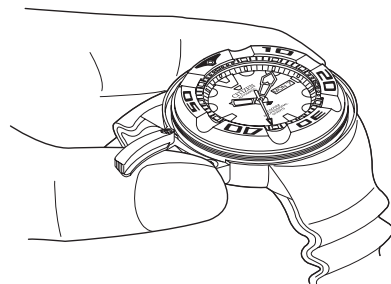
[Montage]

1. Alignez bien les projections de la rondelle à ressorts et les deux orifices sur la face supérieure de la montre et appuyez doucement sur les projections pour les insérer.



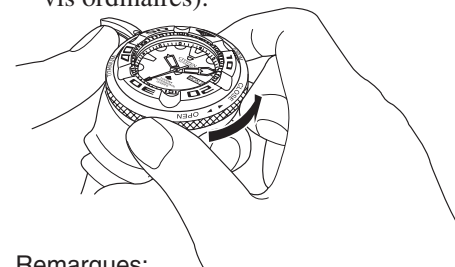
Remarque: Veillez à ne pas appuyer trop fort sur la rondelle car elle peut être déformée. La face avec les trois ressorts sur la rondelle doit être dirigée vers le haut. Attention de ne pas insérer la rondelle à ressorts à l'envers.

2. Installez l'anneau gradué rotatif et tournez-le vers la gauche en appuyant doucement dessus. Quand vous le tournez un cliquetis doit être audible.



Remarque: Ne tournez jamais l'anneau gradué rotatif vers la droite car la rondelle à ressorts pourrait être endommagée.

3. Installez la bague fileté et tournez-la vers la gauche jusqu'à ce qu'elle soit bien vissée (dans le sens opposé des vis ordinaires).



Remarques:

- * Veillez à ne pas insérer de biais la bague fileté et à la visser correctement.
- * Si du sable ou d'autres saletés adhèrent au filetage, la bague fileté pourra difficilement être serrée et le filetage risque d'être endommagé. Le filetage et les pièces doivent être absolument propres.

4. Poussez le verrou de la bague fileté dans le sens de la flèche pour bloquer la bague fileté dans la bonne position.

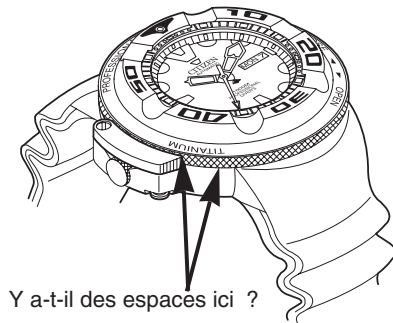


Il ne doit pas y avoir d'espace ici.

Remarque: Si la bague fileté n'est pas suffisamment serrée, un espace reste entre elle et le verrou la bloquant, et elle ne pourra pas être vraiment bloquée. Assurez-vous que la bague fileté est bien vissée.

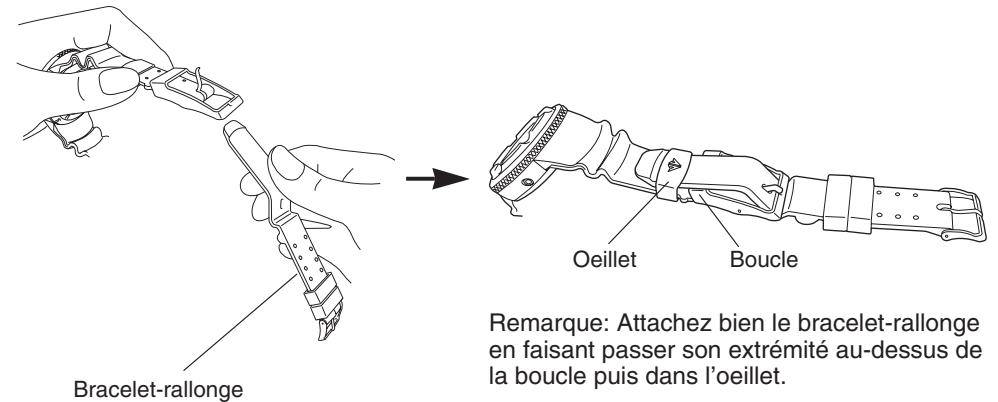
5. Vérifiez les points suivants après le montage.

- * Est-ce que l'anneau gradué rotatif tourne en douceur vers la gauche ? Tourne-t-il vers la droite ? (Ne forcez pas lorsque vous le tournez pour voir s'il est bien en place.)
- * Est-ce que la bague filetée est bien serrée et installée correctement ? Est-ce qu'il y a un espace entre le boîtier de la montre et la bague filetée ? (Bien que l'anneau gradué rotatif puisse être légèrement tourné lorsque le verrou de la bague filetée est fermé, il ne se détache pas.)
- * Est-ce qu'il y a un espace entre le verrou de la bague filetée et la bague, et est-ce que le verrou est bien vissé ?



11. Manipulation

- * Lorsque vous portez la montre sur votre combinaison de plongée ou si le bracelet n'est pas assez grand, attachez le bracelet-rallonge fourni pour ajuster la longueur du bracelet.



12. Précautions



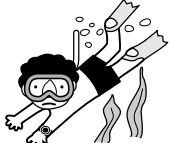
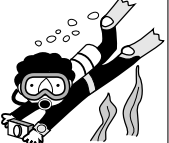
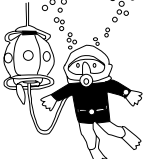

AVERTISSEMENT: Etanchéité de la montre

Cette montre peut être utilisée jusqu'à des profondeurs de 1000 m (soit une pression de 100 atm.). Elle peut donc être employée lors de la plongée à saturation avec bouteilles d'hélium.

AVERTISSEMENT: Etanchéité à l'eau

Le degré d'étanchéité de la montre est indiqué sur le cadran et au dos de la montre. Vous trouverez dans le tableau suivant des exemples d'emploi d'une montre selon son degré d'étanchéité.

Indication	Spécifications
Cadran ou Boîtier (arrière)	
DIVER'S WATCH 1000M	Résiste à 1000 M (pour la plongée)

Exemples d'emploi					
					
Exposition mineure à l'eau (toilette, pluie, etc.)	Exposition modérée à l'eau (lavage, cuisine, natation, etc.)	Sports nautiques (plongée sous-marine)	Plongée sous-marine autonome (avec bouteilles d'air)	Plongée en saturation (environnement enrichi à l'hélium)	Opération de la couronne avec humidité visible
OUI	OUI	OUI	OUI	OUI	NON

<Maintenance de l'étanchéité de la montre>

Veillez faire contrôler l'étanchéité de votre montre tous les deux ou trois ans par un Service après-vente Citizen. Au besoin, faites remplacer le joint, le verre, la couronne ou les pièces usées.

ATTENTION

- Utilisez bien la montre avec la couronne enfoncée (position normale). Veillez à bien serrer la couronne.
- NE PAS utiliser la couronne avec des mains mouillées ou lorsque la montre est humide. De l'eau pourrait pénétrer dans la montre et compromettre son étanchéité.
- Si la montre est utilisée dans de l'eau de mer, rincez-la à l'eau douce par la suite et essuyez-la avec un chiffon sec.
- Si de l'humidité pénètre dans la montre, ou si l'intérieur du verre est embué et ne s'éclaircit pas même après une journée, déposer immédiatement la montre chez votre revendeur ou au Centre de service Citizen pour réparation.
Si vous laissez la montre en l'état, de la corrosion pourrait se former à l'intérieur.
- Si de l'eau de mer pénètre dans la montre, placez-la dans une boîte ou un sac en plastique et faites-la réparer tout de suite. Sinon, la pression à l'intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, etc.) pourraient se détacher.

ATTENTION: Maintenez la montre propre.

- Si de la poussière ou de la saleté reste déposée entre le boîtier et la couronne, le retrait de celle-ci pourra être difficile. Tournez de temps à autre la couronne lorsqu'elle est en position normale afin de détacher la poussière et la saleté et éliminez-les avec une brosse.
- La poussière et la saleté ont tendance à se déposer dans les espaces à l'arrière du

boîtier ou du bracelet. Elles peuvent ainsi provoquer de la corrosion et tacher les vêtements. Nettoyez votre montre de temps à autre.

Entretien de la montre

- Utiliser un chiffon doux pour éliminer la saleté, la sueur et l'eau du boîtier et du verre.
- Pour éliminer la saleté d'un bracelet en métal, plastique ou caoutchouc, utiliser un peu d'eau savonneuse douce. Servez-vous d'une brosse douce pour éliminer la poussière et la saleté coincées dans les espaces d'un bracelet en métal.

REMARQUE: Eviter l'emploi de solvants (diluants, benzine, etc.), ils pourraient abîmer la finition.

ATTENTION: Environnement de fonctionnement

- Utiliser la montre à l'intérieur de la plage de températures de fonctionnement spécifiée dans le mode d'emploi.
L'emploi de la montre à des températures en dehors de cette plage peut entraîner une détérioration des fonctions ou même un arrêt de la montre.
- NE PAS exposer la montre en plein soleil, cela correspondrait à un sauna pour la montre, et pourrait entraîner une brûlure de la peau.
- NE PAS laisser la montre à un endroit où elle sera exposée à une température élevée, par exemple dans la boîte à gants ou sur le tableau de bord d'une voiture. Cela pourrait se traduire par une détérioration de la montre, telle que déformation des

pièces en plastique.

- NE PAS poser la montre près d'un aimant.

Le fonctionnement peut devenir incorrect si la montre est placée près d'un article de santé magnétique, tel que collier magnétique, ou du verrou magnétique de la porte d'un réfrigérateur, de l'agrafe d'un sac à main ou d'un écouteur de téléphone mobile.

- NE PAS soumettre la montre à des chocs violents, une chute sur un plancher dur par exemple.
- Eviter d'utiliser la montre dans un environnement où elle pourrait être exposée à des produits chimiques ou gaz corrosifs.
Si des solvants, tels que diluant et benzine, ou des substances contenant des solvants, viennent au contact de la montre, cela peut provoquer une décoloration, la fonte, la fissuration, etc. Si la montre est mise au contact du mercure d'un thermomètre, le boîtier, le bracelet ou d'autres pièces pourront être décolorés.

Contrôle périodique

Votre montre doit être vérifiée tous les deux ou trois ans, non seulement par mesure de sécurité mais aussi pour lui assurer un fonctionnement à long terme.

Afin d'assurer à votre montre une étanchéité permanente, la garniture d'étanchéité doit être remplacée régulièrement. Au besoin, les autres pièces constitutives de la montre doivent être inspectées et remplacées.

Exigez que le remplacement soit effectué à l'aide de pièces Citizen d'origine.

13. Spécifications

1. No. de calibre: 8203B
2. Modèle: Montre mécanique (à remontage automatique)
3. Précision de l'heure: En moyenne de -10 à +20 secondes par jour (la précision varie selon les conditions d'utilisation)
4. Températures de fonctionnement : De -10°C à +60°C
5. Fonctions d'affichage: 3 aiguilles (aiguille des heures, aiguille des minutes et trotteuse)
6. Autres fonctions: Date et jour
Correction rapide de la date et du jour
Affichage bilingue du jour

* Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.